



Kamisama Hajimemashita

Tradução: Solange

Revisão: Renatha Rocha

Edição: Fiori

Revisão Geral: Ric

Toyume e Mow Fansub

toshiwayume.com.br e myotakuway.com



神様はじめました
第九十八話





ACREDITO
QUE TEVE
UMA BOA
VIDA.

SE ELA
MORREU
SORRINDO
NO FINAL,



UM DEMÔ-
NIO QUE NÃO
PODE MORRER
CHEGOU SO-
ZINHO.

NO EN-
TANTO,
ISSO É
LAMEN-
TÁVEL...

ELE AINDA
NÃO ENTEN-
DEU SUA
PRÓPRIA
SOLIDÃO.



神様はじめました





Não fique lá parado com a guarda baixa. Desvie do que você consegue desviar.

DE QUALQUER JEITO, ELES CONSEGUIRAM TE ACERTAR COM FORÇA NOS SEUS OMBROS.

VOCÊ É, REALMENTE, VILNE-RÁVEL.



DE QUALQUER FORMA, TOMOE, VAMOS PARA IZUMO AGORA MESMO.

EU ODEIO FICAR DES-VIANDO.

NÃO CONCORDO COM ISSO.



EU NÃO VOU.

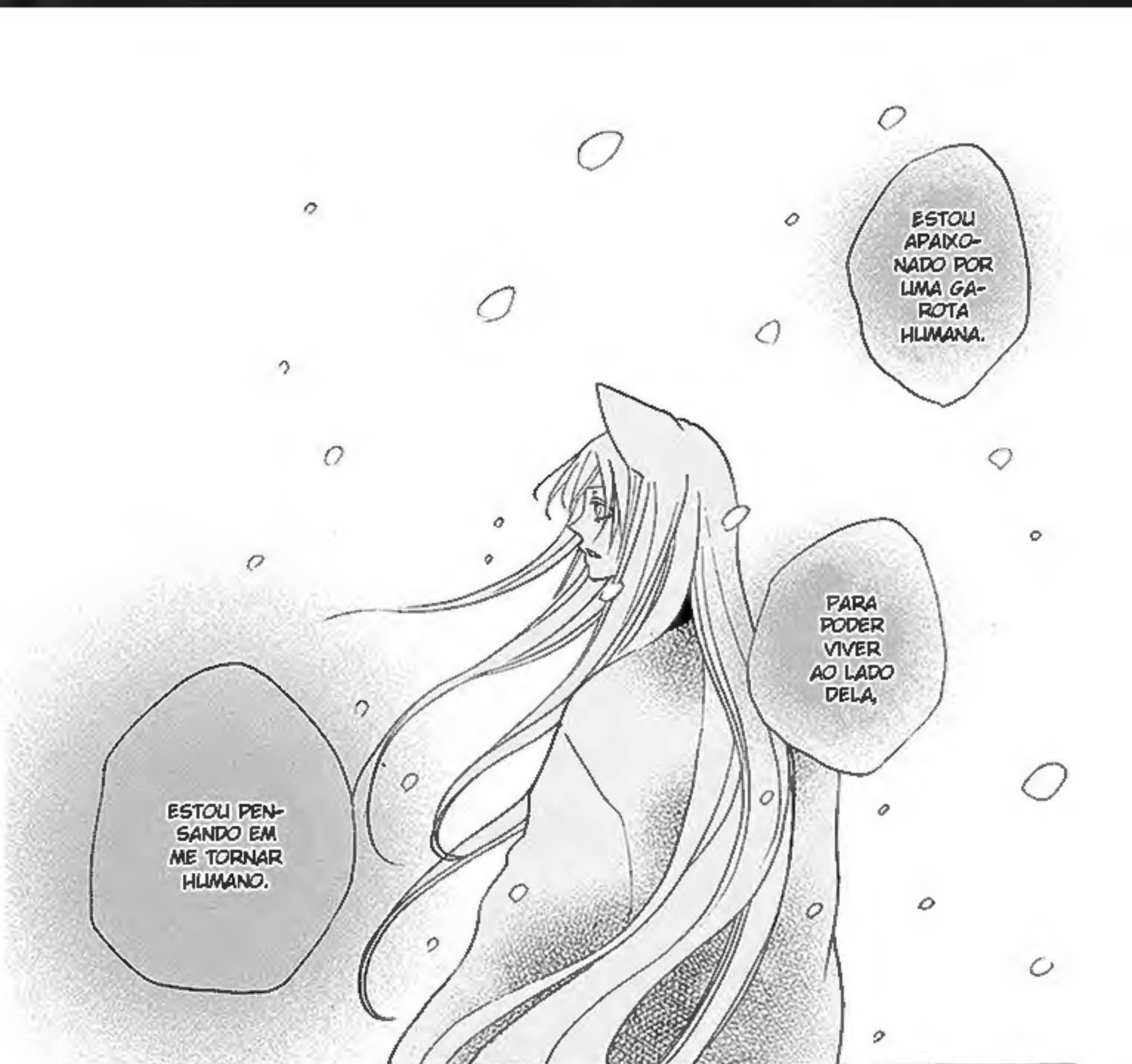


CERTO, TOMOE?

¿Aonde está indo?

VAMOS ASSUSTAR, POR ESSE INFERNO AFORA, TODAS ESSAS PESSOAS RUIDOSAS.

É UM POUCO LONGE, MAS MATAREMOS NOSSO TEMPO AGRADEVELMENTE.



ESTOU
APAIXO-
NADO POR
UMA GA-
ROTA
HUMANA.

PARA
PODER
VIVER
AO LADO
DELA,

ESTOU PEN-
SANDO EM
ME TORNAR
HUMANO.



IDIOTA,
NÃO EXISTE
UMA MANEI-
RA DE VOCÊ
SE TORNAR
HUMANO!

VOCÊ FI-
NALMENTE
PERDEU O
JUÍZO, OU
O QUÊ?

EXATA-
MENTE!



...HA!



SE FOR UM
DEUS CAÍDO,

OLVI DIZER
QUE É POS-
SÍVEL QUE ELE
CONSIGA...

UM DEUS
TEM A HABI-
LIDADE DE
TRANSFOR-
MAR DEMÔ-
NIOS EM HU-
MANOS.

CONTUDO,



ESTÁ
FALANDO
SÉRIO,
SEU BAS-
TARDO?



SIM.



ASSIM COMO
UM INSETO,
SABE?!

EU ODEIO
FRACOTES.
VOCÊ SA-
BE DISSO,
CERTO?!

SE VOCÊ
SE REBAIXAR
E SE TORNAR
UM SIMPLES
HUMANO, NÃO
VALERÁ NADA!



IREI TE
MATAR
AGORA
MESMO!

SE VOCÊ
QUER MESMO
SE TORNAR
UM, VÁ EM
FRENTE E
VEJA O QUE
ACONTECE!



Rei
Akura...

PORQUE
ESSE É O
TIPO DE
PESSOA QUE
VOCÊ É.

NÃO HÁ NADA
QUE EU POSSA
FAZER, SE FOR
MORTO POR
VOCÊ.

Não importa o quão grande seja seu oponente... não importa o quão duro ele seja...

eles ruirão
perante você
e eu.



TENHA
CUIDADO
COM ESSES
CARAS DE
IZUMO.



EU NÃO
IREI MAIS,

MAS NÃO
VÁ SOZINHO.

寒くなると無性に
ムーミンが見たく
なります。

テレビアニメの
ムーミンです。

今も、この作業を
しながらムーミンの
DVDを観ています。

私もムーミン谷で
暮らしたい！



せめて仕事場が
ムーミンハウスみたい
だったらいいのに。
仕事してたらムーミンママの
手作り夜食とか出て
きたらいいのに。



夢。

Não
importa
aonde
iremos,

nós
sempre
esta-
remos
juntos.

É UMA
DESPEDIDA.

REI
AKURA.





"Aguente."



EU TIVE A
SENSACÃO
DE TER
OUVIDO A
VOZ DE
NANAMI...

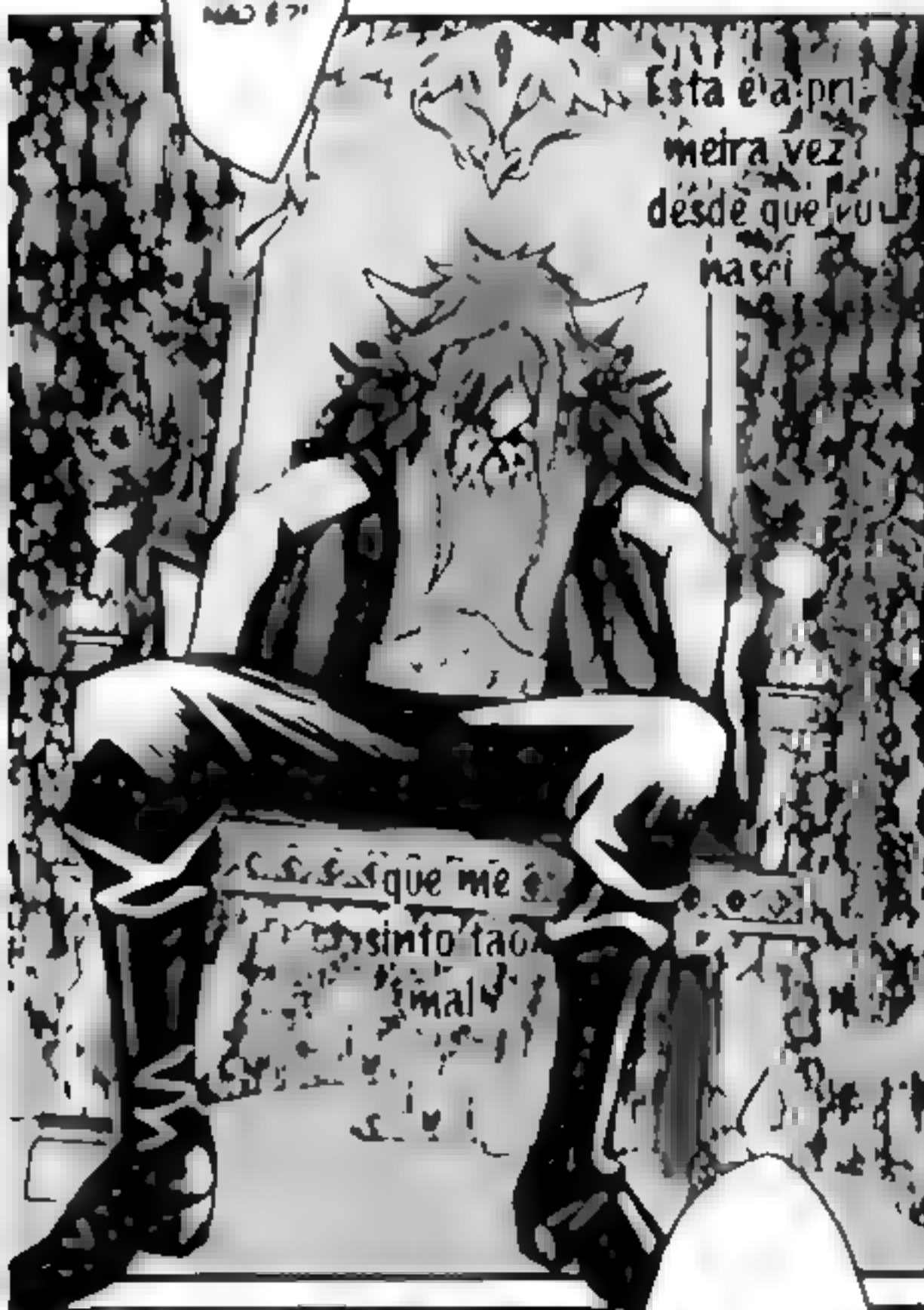
É ES-
TRANHO.



VOCE É O
DEI AKURA,
NÃO É?

NÓS FI-
NALMENTE
TE ENCON-
TRAMOS

DEI
AKURA



Esta é a pri-
meira vez
desde que eu
nasci

...que me
sinto tão
mal



NÓS LHE
DAREMOS O
JULGAMEN-
TO DO CÉU!

PELA ORDEM
DO SENHOR
DO REINO DE
IZUMU

Me
sinto
mal



"Isto é um
adeus, Rei
Akura."

Não.

Você não
está en-
ganado,
irmão?

MOR-
RA!!



SÃO
VOCÊS DE
NOVO?

COMO
SÃO IN-
SISTEN-
TES...



Não importa
quando, nesses
momentos,

eu me torna-
ria o escudo e
você a espada.



HM...?

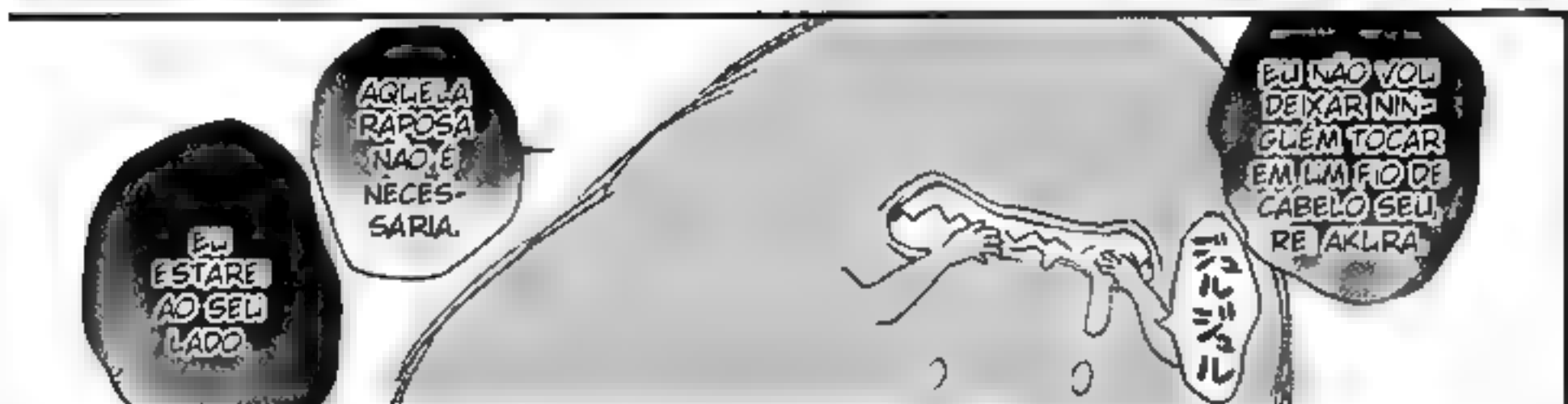
Nin-
guém
está
vindo.

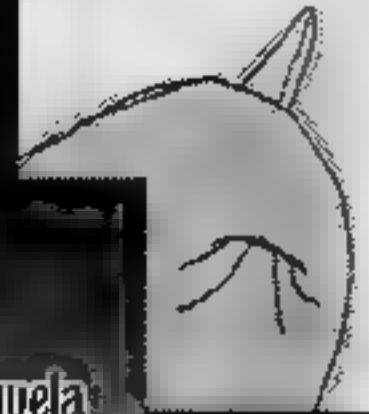
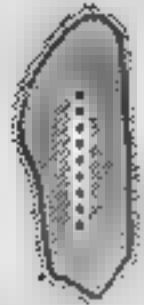
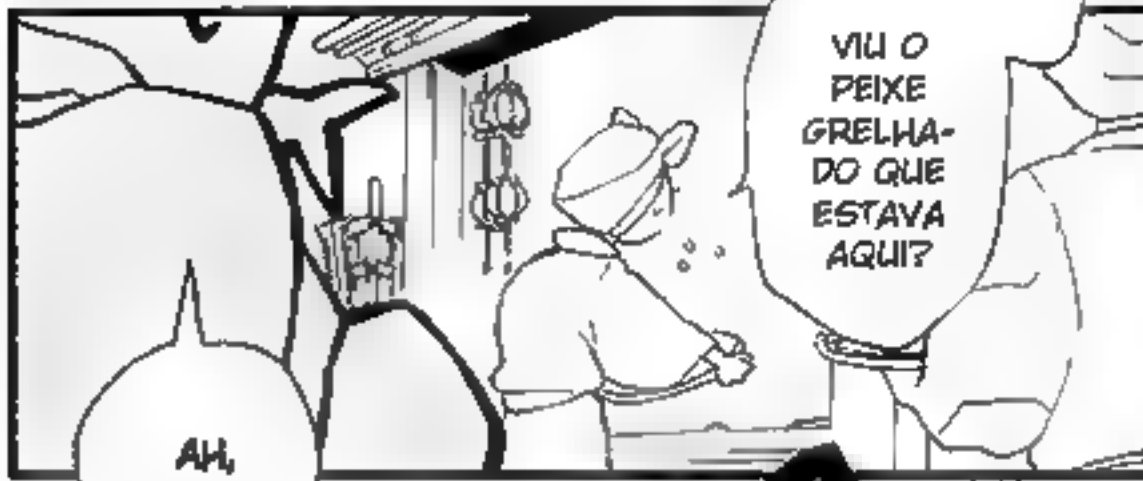
IAAA!



NÃO TENHO
NADA ALÉM
DE VOCÊ,

E VOCÊ
NÃO TEM
NADA ALÉM
DE MIM, NÃO
É ASSIM...?!





Aquela raposa...

não será capaz de se tornar humano.





APESAR
DE ESTAR
INCOMO-
DANDO
VOCÊS,

POR
FAVOR,
CUIDEM
DE MIM.



A saúde
de Yukiji
deu um
salto e
se recu-
perou.

MEU NOME
É YUKIJI.



Sua
expressão
tomou-se
tranquila.

Eu imagino se ela
sente-se aliviada
com o calor de
outros humanos.

Sua barriga
faleceu num
instante.



SE-
NHOR.
♡

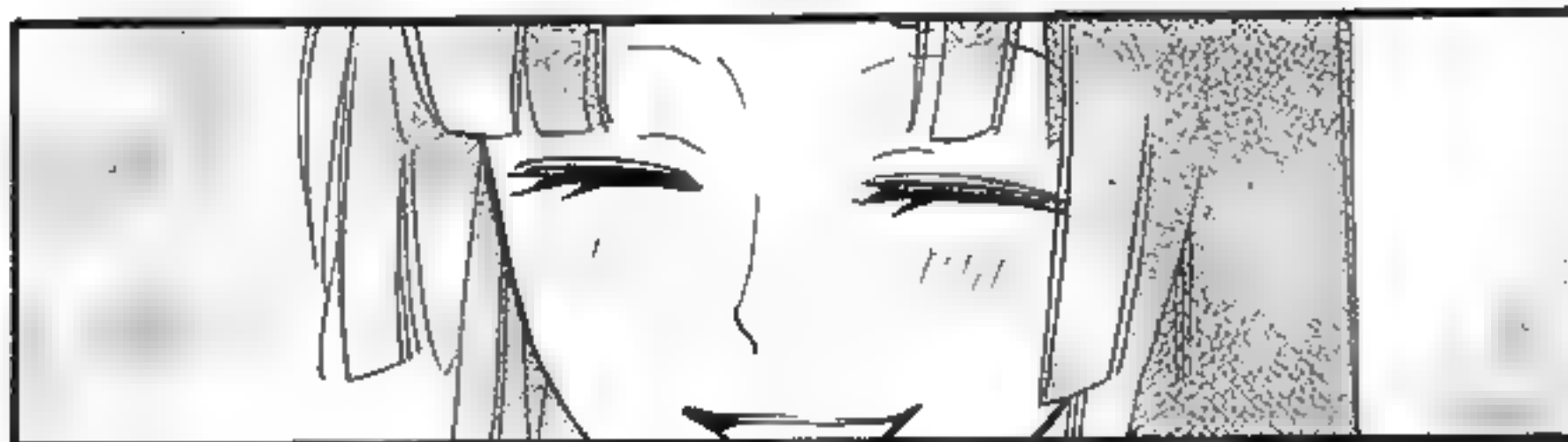
SE-
NHOR.
♡

VOCÊ NÃO
PRECISA SE
PREOCLIPAR
TANTO.

Eu não tenho
nenhum in-
teresse nisso.

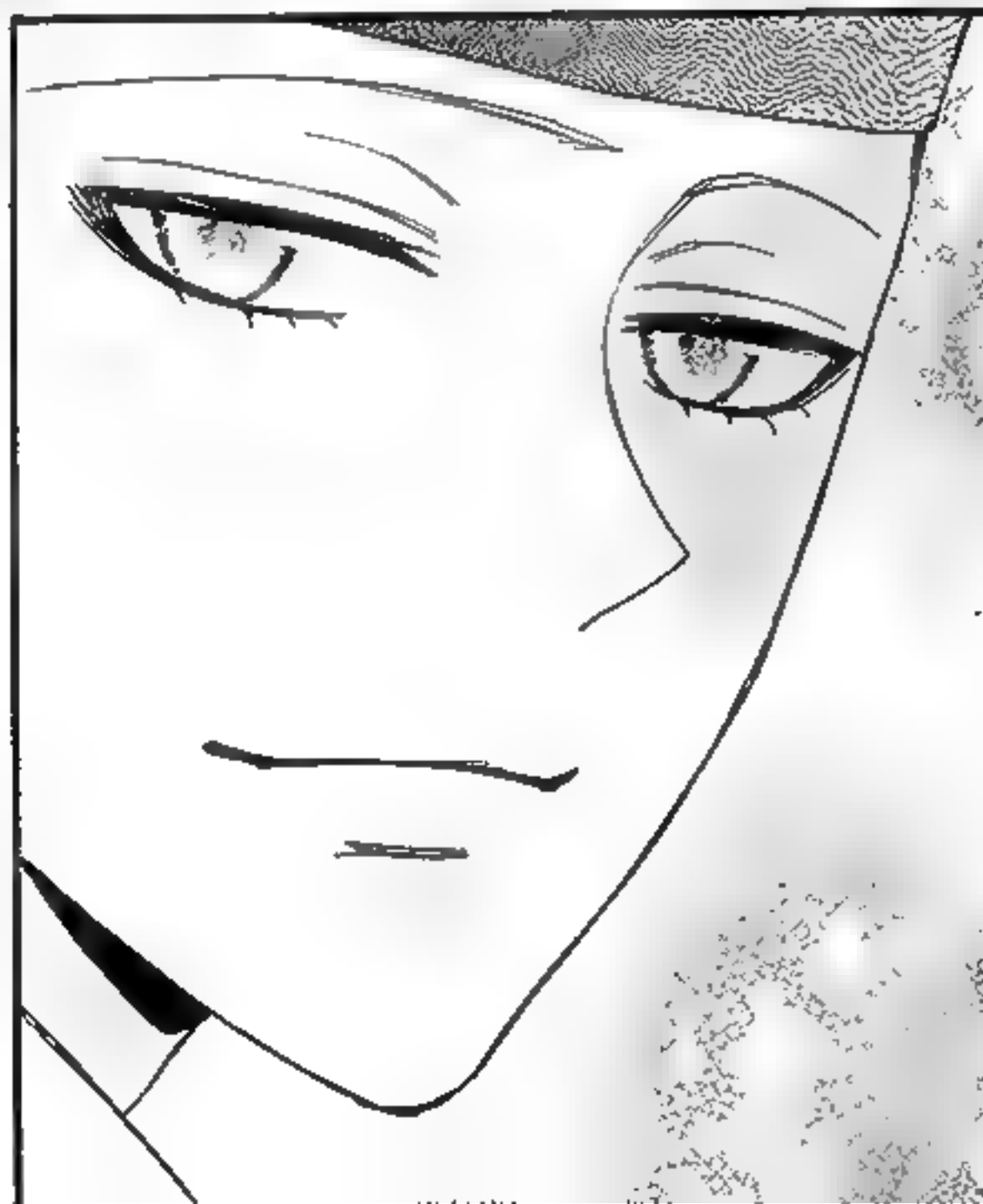


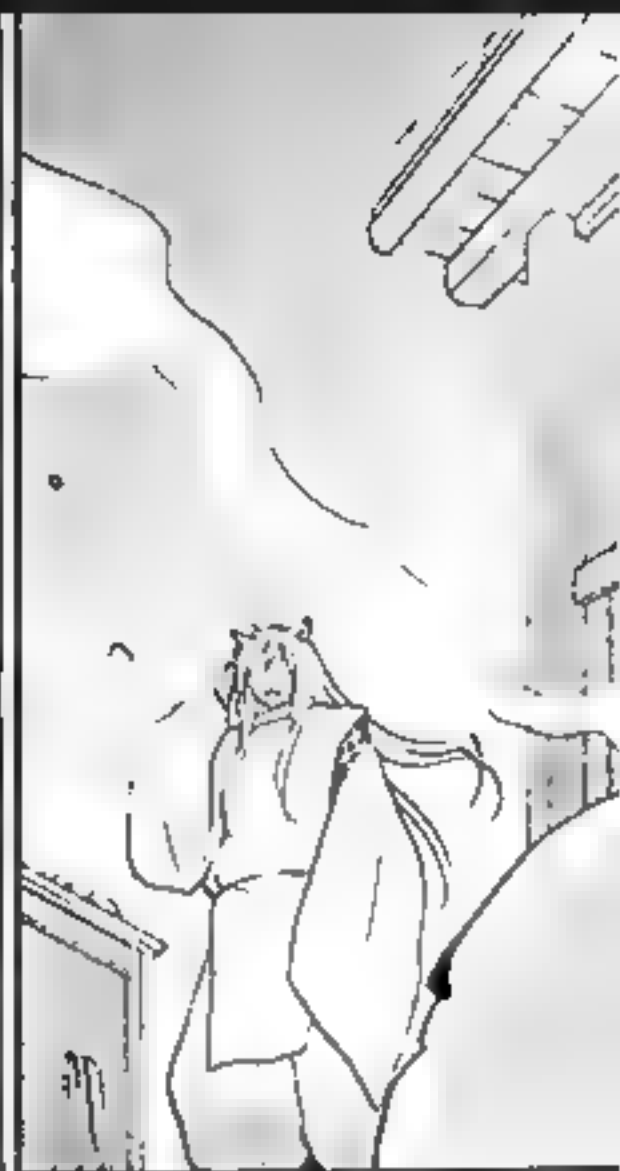
ESTOU
INDO LÁ
FORA
TOMAR
AR.



Como
pensei,

humanos
querem es-
tar entre
humanos...







SE ELA
NÃO DESA-
PARECER
LOGO...

ELES VIRÃO
NOVAMENTE.

YUKIJI-SAMA
TROUXE DEMÔNIOS
PARA A SUA CASA E
PARA A MANSÃO DO
SENHOR FEUDAL.

ELES, DEFINI-
TIVAMENTE,
VIRÃO AQUI
TAMBÉM.

Suponho...

NÓS NÃO
FICAREMOS
AQUI POR
MUITO TEM-
PO. NÃO SE
PREOCUPE



que depois de
tudo, ele é apenas
um insecto...

ESTÁ
CER-
TO.

AQUELA
MULHER, COM
CERTeza, É
CÚMPlice DOS
DEMÔNIOS...

NA NOITE
ANTERIOR AO
SEU CASA-
MENTO, O CÉU
INTEIRO SE
TORNOU UM
BREU...



FUI INFLUENCIADO POR UMA MULHER QUE PROCURAVA POR UM DEUS CAÍDO, COMO UMA IDIOTA...

AGORA QUE PENSO NISSO, EU FUI AZARADO DESDE AQUELA VEZ...



EU PENSEI QUE, FINALMENTE, TINHA ESCAPADO PARA UM LUGAR SEGURO... MAS ATÉ ESSE LUGAR...



Deus caído?



Se eu puder ficar ao lado de Yukiji, não desejo mais nada.

Kei Akura...

O que você quer dizer com deus caído?

Eu não me importo de me rebaixar ao nível de um inseto...



Yukiji e eu não
precisamos de
mais ninguém.



O QUE
ESTÁ INDO
BEM?!

YUKIJI-NÃO
ESTÁ-SOFREN-
DO AGORA
MESMO?!

ISSO
ESTÁ
INDO
BEM.

ELA
DARÁ
À LUZ
ESTA
NOITE.



ISSO
DÓI...

FAÇA MAIS
FORÇA.



NÃO ME
IMPORTA O
QUE ACON-
TEÇA COM A
CRIANÇA!

SÓ TIRE ESSA
COISA DE SUA
BARRIGA DE
UMA VEZ!!

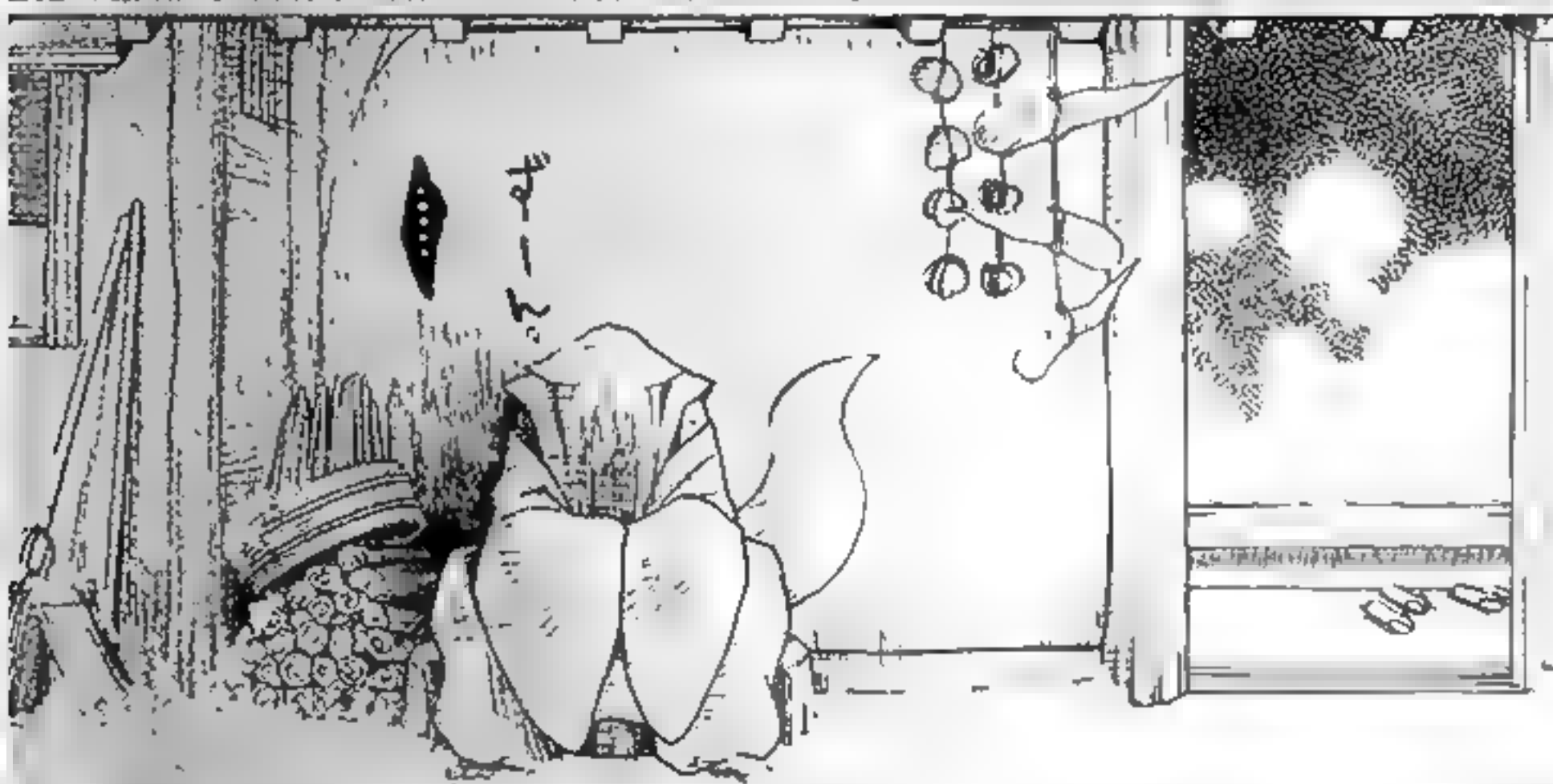
O QUE
É ISSO,
YUKIJI?!

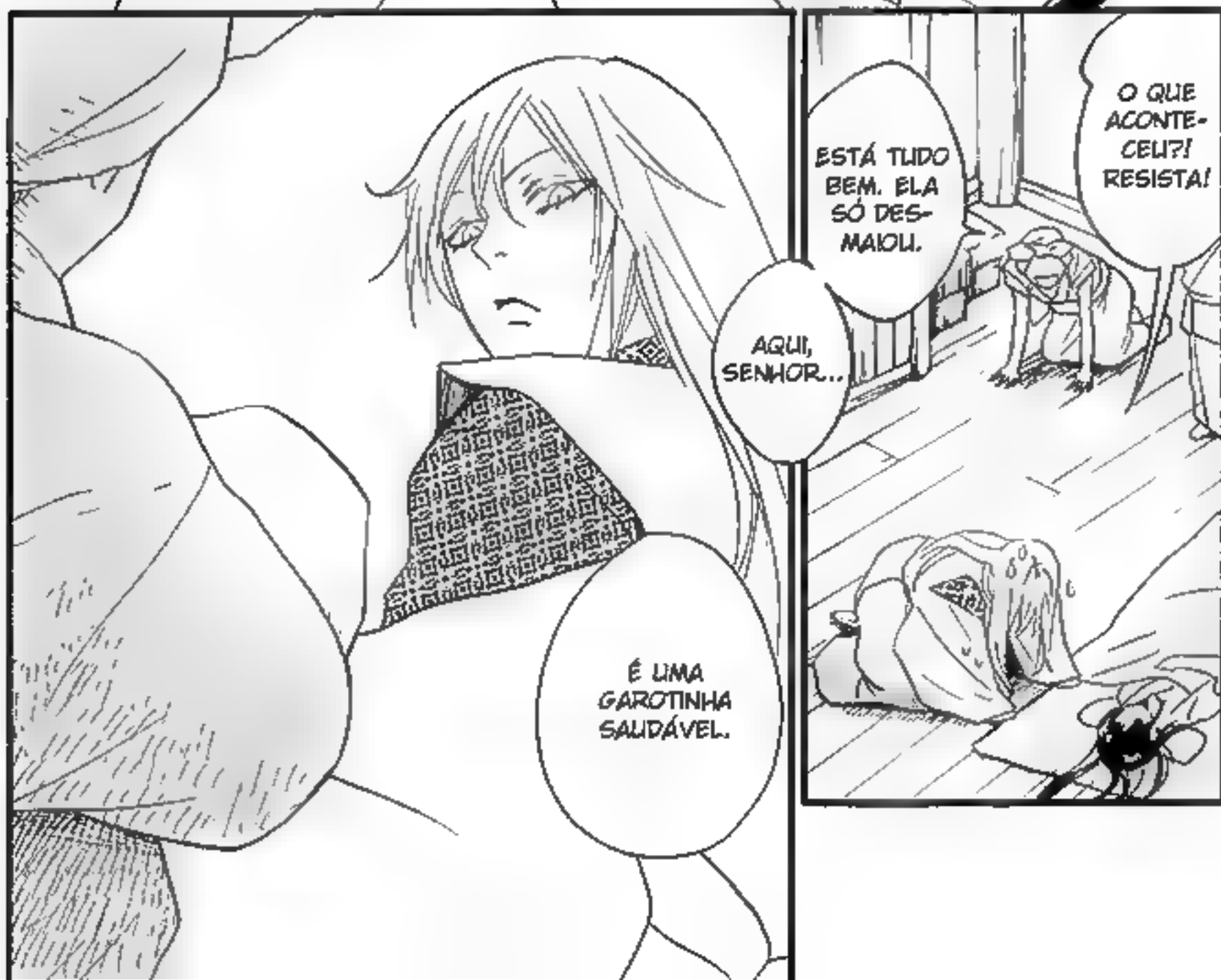
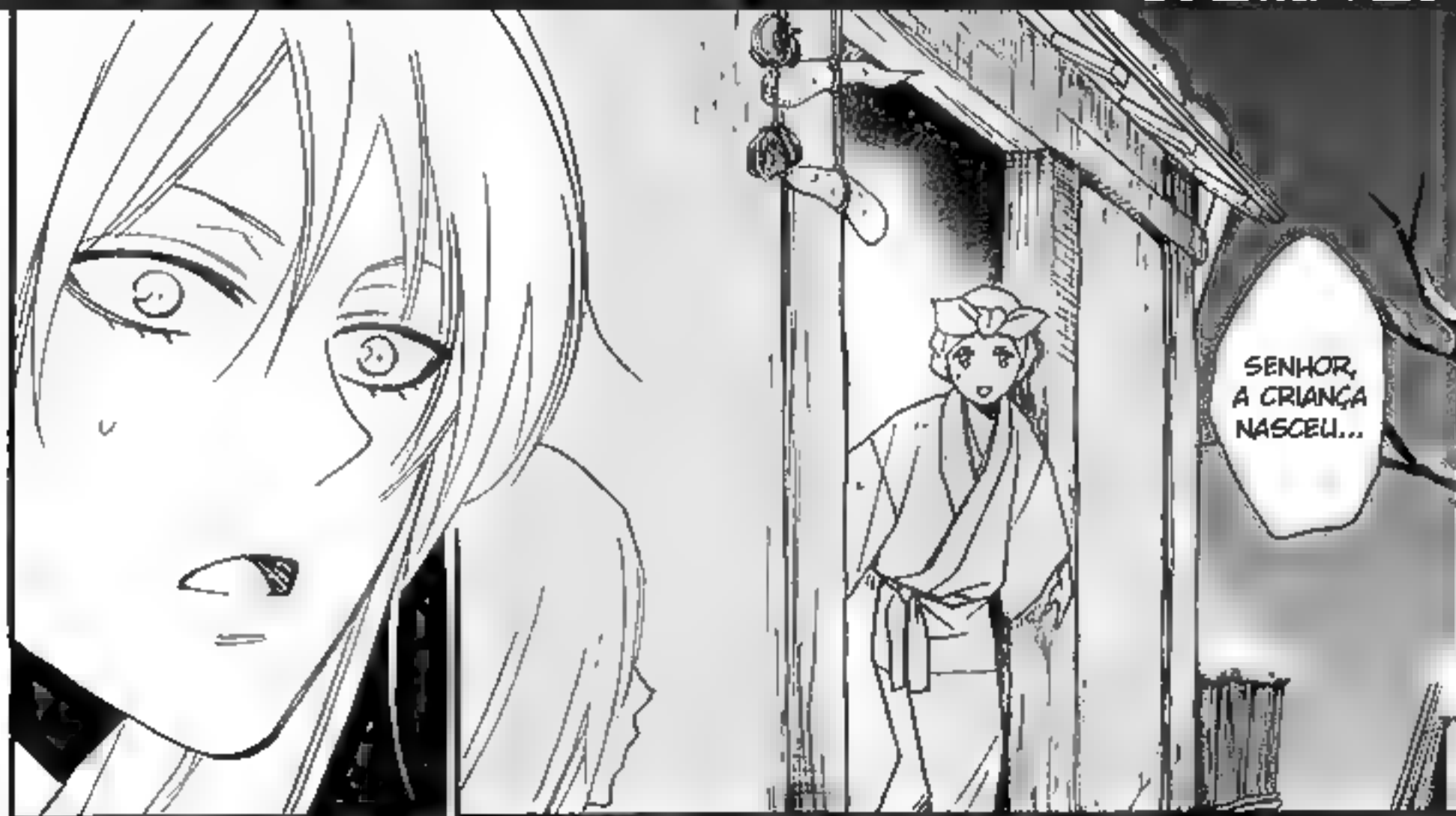


神様はじめました



Do que está falando?









ENGA-
TINHAR.



CAMI-
NHAR.

RIR,
CHORAR...

DEPOIS DE
120 DIAS, ELA
SERÁ CAPAZ
DE LEVANTAR
A CABEÇA.



PASSADO
MEIO ANO,
ELA TERÁ
DENTES.



COM UM ANO,
COMEÇARÁ A
FALAR.



TODO MUNDO
NASCE DESSE
JEITO...

YUKIJI-
-SAN DELI
O SEU
MELHOR.

TENTE SE-
GURÁ-LA,
SENHOR.

Isto é
estra-
nho.

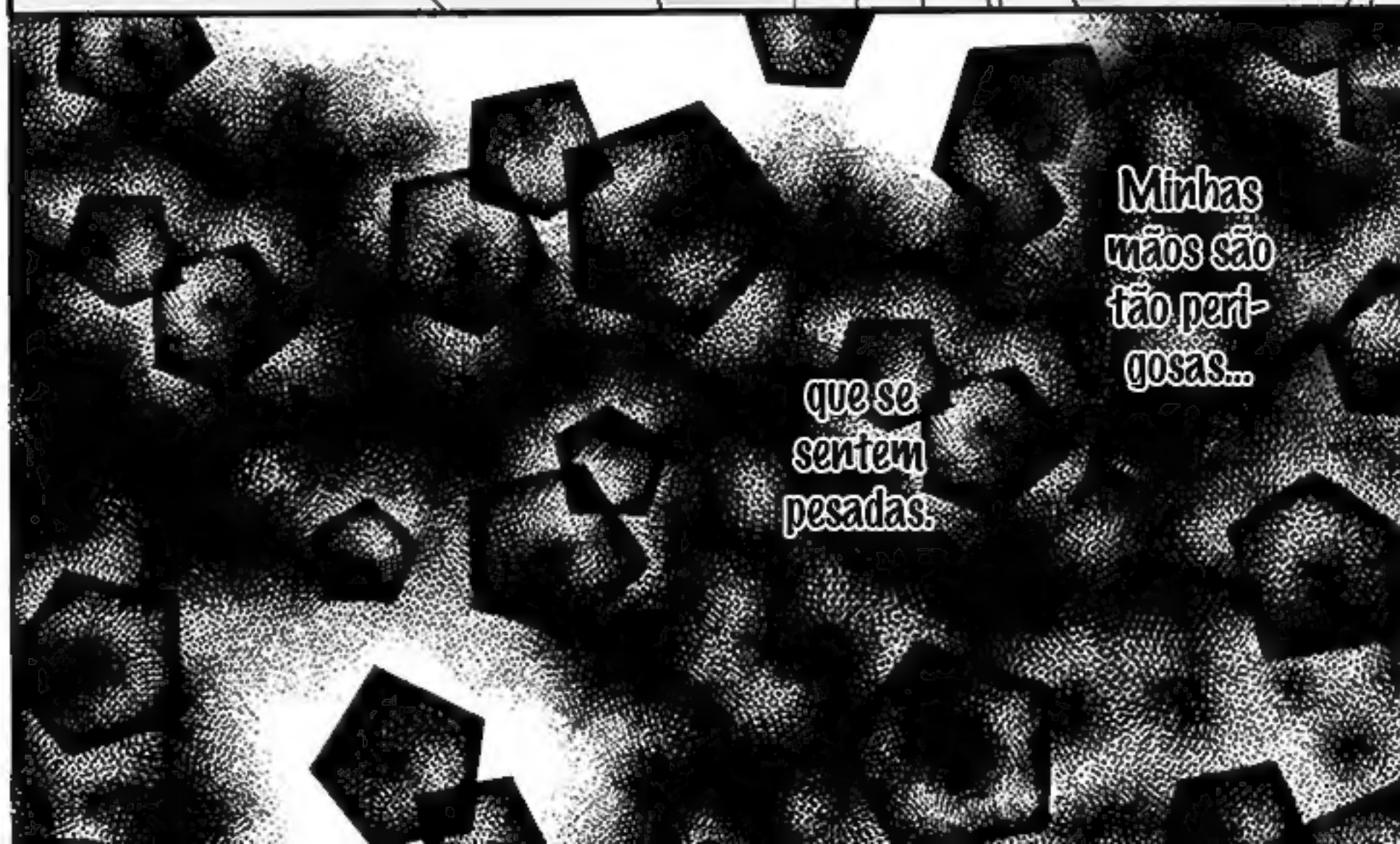




Apesar
de estar
viva, é tão
fraca...

DÁ
MEDO...

PARECE
QUE VAI SE
QUEBRAR TÃO
FACILMENTE,
QUE MINHAS
MÃOS ESTÃO
TREMENDO...



Minhas
mãos são
tão perli-
gosas...

que se
sentem
pesadas.